### MARKING CRITERIA
#### MML PART II – TRANSLATION INTO THE FOREIGN LANGUAGE (C1)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mark</th>
<th>Class</th>
<th>Grammar and Structures</th>
<th>Vocabulary</th>
<th>Subdivision/Comments</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>80–85</td>
<td>I*</td>
<td>High level of accuracy over a wide range of structures. Few errors of any kind.</td>
<td>Vocabulary wide-ranging, precise and appropriate in all contexts.</td>
<td>Polished, impressive accuracy; near-perfect control of idioms and vocabulary.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 70–79 | I     | No systematic errors even in complex structures, and real command of the language. | Few vocabulary deficiencies. Paraphrase is employed in a sophisticated way. | 75-79: Reads almost like an original composition; with admirable introduction of register and tone.  
70-74: Highly competent rendering undermined by errors or the occasional awkward-sounding phrase. |
| 60–69 | II.1  | Satisfactory control of structures. No systematic basic errors, few errors in more complex constructions. | Some indicators of linguistic sophistication. Vocabulary adequate for most usual purposes. Paraphrase will generally be correct where used. | 65 – 69: In addition to general competence some attempts are made to reflect the style of the original.  
60 – 64: Competent performance marred by errors. Candidates who would otherwise fall into the II.2 category can rise to a low II.1 by virtue of occasional convincing and appropriate renderings. |
| 50–59 | II.2  | Structures adequate on a general level but limited in range; fairly frequent grammatical errors. | Frequent errors, general morphological inaccuracy. Vocabulary deficient, necessitating frequent and often incorrect paraphrase; often resorts to English forms of expression. | 55 – 59: Some skilful renderings compensate for the tendency to resort to English syntax and forms of expression.  
50 – 54: Occasional loss of control of structures results in nonsensical turns of phrase. |
| 40–49 | III   | Poor control of syntax, and numerous basic grammatical errors. | Lack of vocabulary hinders communication of meaning quite seriously. Contains gaps or invented words or large amounts of incorrect paraphrase. | 45 – 49: some sense discernible.  
40 – 44: there are fairly frequent gaps or nonsensical turns of phrase. |
| 15–39 | FAIL  | Extremely limited awareness of basic grammatical functions | Vocabulary inadequate to the task of translation at this level. | |